

# 血液透析人士外出旅行须知

## ► 适用于卑诗省居住患者 (不局限于卑诗省内旅行)

如果您正接受血液透析治疗，仍可外出旅行。这是一个逐步指南，帮助您计划离家外出的透析护理。一旦完成透析安排（参阅下面的步骤），您的居家血液透析装置将与您选择受访的透析单位一同安排您的治疗。

**请提前计划好您的旅行。**在旅行前至少提前**3个月**联系您首选心仪的透析室（越早安排越好）。**请勿在您选择受访的透析单位与您做出确诊安排没问题之前就预订您的旅游行程。**

请遵循以下的步骤：

<input type="checkbox"/>	<p>1. 请咨询您的肾脏医生，以确保您的身体状况适合旅行。通常这意味着：</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 您在血液透析治疗期间情况稳定</li><li>• 您的瘘管，移植或永久性中心线导管均功能正常且血流稳定。临时的透析导管不属于此接受范围</li><li>• 您的医疗和透析所需可在受访的透析中心达到要求。</li></ul>
<input type="checkbox"/>	<p>2. 确定旅行地点之后，在其附近找一家透析中心您可以透过以下网站有效地寻找透析中心：</p> <p><b>如您是在卑诗省境内旅行：</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>→ 请访问 <a href="http://bcrenalagency.ca">bcrenalagency.ca</a> ► <a href="#">开启肾脏服务的介面</a>，将会提供卑诗省的透析单位的列表清单。</li><li>→ 请参阅以下网页 <a href="http://www.bcrenalagency.ca/resource-gallery/Documents/BC%20Travel%20and%20Dialysis%20Contact%20List%20-%20FINAL.pdf">www.bcrenalagency.ca/resource-gallery/Documents/BC%20Travel%20and%20Dialysis%20Contact%20List%20-%20FINAL.pdf</a> 将协助您了解每个透析中心的主要联系人。</li></ul> <p><b>如您是在卑诗省境外旅行：</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>→ 请访问 <a href="http://www.cihi.ca/en/canadian-dialysis-centres-accepting-visitors">www.cihi.ca/en/canadian-dialysis-centres-accepting-visitors</a> (加拿大境内)</li><li>→ 或 <a href="http://www.globaldialysis.com">www.globaldialysis.com</a> (国际)</li><li>→ 以及 <a href="https://www.kidney.ca/document.doc?id=359">https://www.kidney.ca/document.doc?id=359</a> (专为血液透析人士而设定的连接以提供有关透析单位，游轮和度假村的相关信息)</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• 相关旅行和透析由患者和家属自行安排。如需更多信息，可向您的社会工作者寻求协助。</li></ul>

继续阅读...

<input type="checkbox"/>	<p>3. 请致电您将受访的透析单位,以查看您心仪的日期是否有空位做治疗。<b>在卑诗透析单位通知您安排妥当之前,请先不要预订您的旅程。</b>卑诗单位必须确保他们届时有空位,以及可以满足您的医疗和透析需求。诚心建议您外出前须购买旅游保险(详见第12点)。</p>
<input type="checkbox"/>	<p>4. 请咨询该透析和其他医疗门诊,检查或治疗的服务费用。</p> <p><b>在加拿大境内旅行(魁北克除外):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 费用由一项跨省协议承担。</li> <li>• 魁北克省不属于本协议涵盖范围。</li> </ul> <p><b>在加拿大境外或魁北克省旅行:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 您必须预先支付受访透析单位有关透析服务、就诊、检查或治疗的相关费用。请提前咨询该收费方式,因各地收取费用不尽相同。</li> <li>• 保留所有医疗收据,并尽可能依日期顺序收藏好。偕同您的款项报销表格送交给卑诗省健康保险局(HIBC)。并保留一份副本作为记录。</li> <li>• 卑诗省健康保险局(HIBC)提供的报销额度将不会超过卑诗省内透析收费标准。请致电卑诗省健康保险局了解目前卑诗省的透析治疗费用(电话号码:604-683-7151或1-800-663-7100)。如果受访单位所收取的费率高于目前的卑诗省健康保险局的费率,超出部分将由您自行承担。如有医生为您诊疗并向您收取透析以外的费用,卑诗省健康保险局将按固定费用进行报销。</li> <li>• 更多相关信息,请阅读卑诗省健康保险局网站上标题为“Leaving BC (离开卑诗省)”的宣传手册,网址如下: <a href="http://www2.gov.bc.ca/assets/gov/health/health-drug-coverage/medical-services-plan/leavingbc_brochure_web.pdf">www2.gov.bc.ca/assets/gov/health/health-drug-coverage/medical-services-plan/leavingbc_brochure_web.pdf</a>。亦可致电卑诗省健康保险局 604- 683-7151或拨打低陆平原以外区域服务电话1-800-663-7100。</li> </ul> <p>如果预先给付透析费用会对您造成困难,请与您的社工联系。加拿大肾脏基金会卑诗及育空分会设有一个临时贷款计划,可帮助支付最高\$1,000的费用。该贷款必须以远期支票形式偿还给肾脏基金会,支票日期不可超过旅行归来后四个月。如果您每年旅行不止一次,只要先前的贷款已经偿还,就可获得多笔\$1,000元的贷款申请。</p>
<input type="checkbox"/>	<p>5. 一旦您联系了受访单位,那里的工作人员将联系您的居家中心以获取相关医疗文件。如果需要,您的居家中心会安排额外测试。</p>

继续阅读...

<input type="checkbox"/>	<p>6. 即将受访的透析单位将审查您的医疗文件。他们将会告知您他们是否能满足您的医疗和透析需求以及到访期间是否有空位。<b>一旦他们与您联系,您便可以确认您行程安排。</b></p>
<input type="checkbox"/>	<p>7. 将您的旅行日期告知您的主要护士和家中社工。您的居家护理和卑诗单位将会一同确认您在旅行前最后一次的透析日期及返回后的透析日期。</p>
<input type="checkbox"/>	<p>8. 请与您的药房联系,确保您在旅行期间备有足够的药物。</p> <p>如果您是在<b>卑诗省内旅行</b>的卑诗居民:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 您必须要随身携带自己服用的药物。请注意以下要点: <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ 大多数注射和静脉注射药物将由受访单位提供 - 请先与受访单位确认这点。</li> <li>➔ 如您有使用低分子量肝素,请咨询受访单位是否需要携带自己的肝素。</li> <li>➔ 如您使用安麻乐乳膏(EMLA)或其他注射前皮肤麻醉药膏,请自行携带。如您使用利多卡因或其他皮下注射局部麻醉剂,请咨询受访单位是否需要自行携带麻醉剂。</li> </ul> </li> </ul> <p>如果您是在<b>卑诗省外旅行</b>的卑诗居民:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 请携带您的所需药物。这包括注射剂和静脉注射药物,像是各种红细胞生成刺激剂[如促红细胞生成素(EPO)和达贝泊汀(Aranesp)],铁剂和低分子量肝素。</li> <li>• 红细胞生成刺激剂必须冷藏保存(介于摄氏2至8度之间)。请与您的单位讨论如何将药物维持在合适温度的最佳方法。</li> <li>• 如您使用安麻乐乳膏(EMLA)或其他注射前皮肤麻醉药膏,请自行携带。如您使用利多卡因或其他皮下注射局部麻醉剂,请咨询受访单位是否需要自行携带麻醉剂。</li> <li>• 联系您的居家透析单位并为您提供一封信,以便您携带的注射器和使用药物顺利通过安检。可至以下网址 <a href="http://bcrenalagency.ca">bcrenalagency.ca</a> ► <a href="#">Health Info</a> ► <a href="#">Managing My Care</a> ► <a href="#">Travelling HD Patients</a> 下载标准信函格式并打印交由您的肾脏医生签字)。</li> </ul>
<input type="checkbox"/>	<p>9. 如果您有特殊要求,或对特定透析产品具敏感性或有过敏反应,请咨询受访单位,了解您是否需自行携带自己。例如:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 透析器(您必须准备每次所需的数量再加上几个额外备用)</li> <li>• 透析针(您必须准备每次所需的数量再加上几个额外备用)</li> </ul>

继续阅读...

□	10. 如果您不会受访透析单位的使用语言,请考虑在头两次进行透析时带上能够协助沟通的人员。
□	11. 请灵活应对可能发生的情况。 <b>受访的透析单位将尽一切努力来满足您的需求。但他们也可能需要更改您的治疗时间或地点。</b> 他们必须同时兼顾许多患者的需求。若需要作任何变更,他们会提前通知您。
□	12. 建议您购买旅游保险。确保您的保险涵盖医疗后送服务。如果您在卑诗境外遭遇紧急情况并需要医疗护理或需转送回境内,所需费用可能极为高昂。
□	<p>13. 如果您在卑诗省外的地方旅行,请参阅以下关于费用报销的重要信息:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 每次透析治疗后,您有90天可以提出费用报销申请。如果医疗收据超过90天,HIBC将不与报销。</li> <li>• 如果您的旅行时间超过3个月,请家庭成员协助每3个月将收据搜集后提交给HIBC。此举将帮您在HIBC 90天有效申请日期内获得报销。报销申请表格可上网索取: <a href="http://www.health.gov.bc.ca/exforms/msp/2814fil.pdf">www.health.gov.bc.ca/exforms/msp/2814fil.pdf</a></li> <li>• 透析费用报销需至少2至3个月才能获得退款。请提前做好财务准备。</li> </ul>

► 如果您有任何疑问,请与您居家透析的工作人员进一步咨询。